

## **Grado en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca**

### **Coexistencia de dos planes de estudio**

A partir del año académico 2025-2026 conviven dos planes de estudio diferentes en el Grado en Traducción e Interpretación:

- El Plan 2010 que comenzó en 2010-2011. En el mismo se pueden matricular aquellos estudiantes que ya iniciaron sus estudios en este Grado en años académicos anteriores al 2022-2023. Renovó su acreditación en 2018. En el mismo solo se pueden matricular aquellos estudiantes que ya iniciaron sus estudios en este Grado en años académicos anteriores a 2025-26. Este título renovó su acreditación en 2016 y en 2022.
- Plan 2025. comienza a implantarse en 2025-2026. En el mismo se pueden matricular aquellos estudiantes que inicien sus estudios en este Grado en el año académico 2025-2026 o posteriores. La implantación completa de este nuevo plan de estudios será progresiva, curso por año académico (en 2025-26 se implanta primero, en 2026-27 se implanta segundo y así sucesivamente) y, de igual manera, dejarán de impartirse progresivamente los cursos del plan 2010. Para más información, ver el cronograma de implantación y tablas de equivalencia en el apartado "Adaptación de enseñanzas anteriores" de esta web.

La estructura y la distribución temporal de las asignaturas de ambos planes figuran en las siguientes páginas por este orden:

Grado en Traducción e Interpretación Plan de estudios 2025.

Grado en Traducción e Interpretación Plan de estudios 2010.

**Grado en Traducción e Interpretación. Plan de estudios 2025**

**Tabla 1. Distribución del plan de estudios del Grado por tipo de materia y créditos**

Tipo de Materia	Nº créditos ECTS
Formación Básica (FB)	78
Materias Obligatorias (OB)	84
Materias Optativas (OP)	72
Prácticas externas (obligatorias) (PE)	0
Trabajo Fin de Grado (TFG)	6
TOTAL	240

**Nota: Abreviaturas:**

ES	Español
EN	Inglés
FR	Francés
DE	Alemán
JA	Japonés
PT	Portugués
IT	Italiano
CHE	Cultura, humanidades y entretenimiento
JI	Justicia e instituciones
CIT	Ciencia, industria y técnica

**Tabla 2. Distribución de las asignaturas del Grado en Traducción e Interpretación (Plan 2025) por curso, semestre, tipo de materia y nº de créditos ECTS**

PRIMER CURSO							
PRIMER SEMESTRE				SEGUNDO SEMESTRE			
Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS	Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS
	Lengua española para Tel 1	FB	6		Lengua española para Tel 2	FB	6
	Informática aplicada a Tel	FB	6		EN para Tel 2	FB	6
	EN para Tel 1	FB	6		FR/DE/JA para Tel 2	FB	6
	FR/DE/JA para Tel 1	FB	6		Iniciación a la traducción EN	FB	6
	Fundamentos de la traducción	OB	3			FB	6
	ECTS Optativos	OP	3		ECTS Optativos	OP	6
Total ECTS a cursar por el estudiante			30	Total ECTS a cursar por el estudiante			30

SEGUNDO CURSO							
TERCER SEMESTRE				CUARTO SEMESTRE			
Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS	Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS
	Lengua española para Tel 3	FB	6		FR/DE/JA para Tel 4	FB	6
	EN para Tel 3	FB	6		Lenguaje y comunicación	OB	3
	FR/DE/JA para Tel 3	FB	6		Teoría de la traducción	OB	3
	Iniciación a la traducción en FR/DE/JA	FB	6		Recursos para la traducción	OB	3
	Terminología y lenguas de especialidad	OB	3		Fundamentos de la interpretación	OB	3
					Herramientas tecnológicas para la traducción	OB	6
	ECTS Optativos	OP	3		ECTS Optativos	OP	6
Total ECTS a cursar por el estudiante			30	Total ECTS a cursar por el estudiante			30

**Tabla 2. Distribución de las asignaturas del Grado en Traducción e Interpretación (Plan 2025) por curso, semestre, tipo de materia y nº de créditos ECTS (continuación)**

TERCER CURSO							
QUINTO SEMESTRE				SEXTO SEMESTRE			
Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS	Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS
	FR/DE/JA para Tel 5	OB	6		Traducción CIT EN	OB	3
	Traducción CHE EN	OB	3		Traducción CIT FR/DE/JA	OB	3
	Traducción CHE FR/DE/JA	OB	3		Traducción JI EN	OB	3
	Terminología aplicada a Tel	OB	6		Traducción JI FR/DE/JA	OB	3
	Introducción a la interpretación consecutiva EN	OB	6		Introducción a la interpretación simultánea EN	OB	6
	Introducción a la localización	OB	3		Principios de la traducción audiovisual	OB	3
	Automática, traducción y edición multilingüe (I): Fundamentos	OB	3		ECTS Optativos	OP	9
Total ECTS a cursar por el estudiante			30	Total ECTS a cursar por el estudiante			30

CUARTO CURSO							
SÉPTIMO SEMESTRE				OCTAVO SEMESTRE			
Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS	Código	ASIGNATURA	Tipo	ECTS
	Gestión terminológica y de proyectos	OB	6		Trabajo Fin de Grado	TFG	6
	Deontología en Tel	OB	3		ECTS Optativos	OP	24
	ECTS Optativos	OP	21				
Total ECTS a cursar por el estudiante			30	Total ECTS a cursar por el estudiante			30

El plan de estudios tiene dos menciones y el estudiante podrá matricularse en una de ellas o bien titular sin necesidad de cursar una mención específica. Las menciones se articulan a través de las optativas:

**Mención en Traducción Especializada:** El estudiante ha de cursar 48 ECTS optativos de los ofertadas en esta mención (69 ECTS). Tabla 4.

**Mención en Interpretación:** El estudiante ha de cursar 48 ECTS optativos de los ofertados en esta mención (57 ECTS). Tabla 5.

**Tabla 3. Distribución de las asignaturas optativas ofertadas del Grado en Traducción e Interpretación (Plan 2025) independientemente de las menciones por curso, semestre, y nº de créditos ECTS.**

Asignatura	ECTS	Semestre	Para cursar en (curso)
PT para Tel 1	6	1S	1º
PT para Tel 2	6	2S	1º
IT para Tel 1	6	1S	1º
IT para Tel 2	6	2S	1º
Fuentes culturales para la traducción EN	3	2S	1º
Fuentes culturales para la traducción FR	3	2S	1º
Fuentes culturales para la traducción DE	3	2S	1º
Fuentes culturales para la traducción JA	3	2S	1º
Introducción a la accesibilidad	3	1S	2º
PT para Tel 3	6	1S	2º
IT para Tel 3	6	1S	2º
Leer para traducir	3	1S	2º
Accesibilidad digital	3	2S	2º
EN para Tel 4	6	2S	2º
PT para Tel 4 y traducción	6	2S	2º
IT para Tel 4 y traducción	6	2S	2º
Documentos multimedia	3	1S	3º
Audiodescripción	3	1S	3º
IT para Tel 5	6	1S	3º
Escritura creativa	3	1S	3º
FR/DE/JA para Tel 6	6	2S	3º

Asignatura	ECTS	Semestre	Para cursar en (curso)
Traducción directa IT	6	1S	3º
Variedades del español	3	2S	3º
Taller de traducción multilingüe	3	1S	4º
Subtitulado accesible y lenguaje fácil en español	3	1S	4º
Revisión y evaluación de traducciones	3	1S	4º
Introducción al procesamiento del lenguaje natural	3	1S	4º
Introducción a la investigación en Tel	3	2S	4º
Traducción y comentario de textos clásicos y filosóficos	3	2S	4º
Introducción a los lenguajes informáticos en Tel	3	2S	4º

**Tabla 4. Distribución de las optativas de la Mención en Traducción Especializada por curso, semestre, y nº ECTS.**

Asignaturas optativas	ECTS	Semestre	Para cursar en (curso)
Español académico	3	1S	3º
Automática, traducción y edición multilingüe (II): EN	3	2S	3º
Traducción audiovisual especializada EN	6	2S	3º
Localización EN	3	2S	3º
Automática, traducción y edición multilingüe (III) FR	3	2S	3º
Automática, traducción y edición multilingüe (III) DE	3	2S	3º
Automática, traducción y edición multilingüe (III) JA	3	2S	3º
Traducción audiovisual especializada FR	6	2S	3º
Traducción audiovisual especializada DE	6	2S	3º
Traducción audiovisual especializada JA	6	2S	3º
Localización FR	3	2S	3º
Localización DE	3	2S	3º
Localización JA	3	2S	3º
Localización de videojuegos EN	3	2S	3º
Localización de videojuegos JA	3	2S	3º
Proyecto de traducción JI	12	Anual	4º
Proyecto de traducción CIT	12	Anual	4º
Proyecto de traducción CHE	12	Anual	4º

**Tabla 5. Distribución de las optativas de la Mención en Interpretación por curso, semestre, y nº de créditos ECTS.**

Asignaturas optativas	ECTS	Semestre	Para cursar en (curso)
Expresión oral en español	3	1S	2º
Destrezas orales en EN	3	1S	2º
Destrezas orales en FR	3	2S	2º
Destrezas orales en DE	3	2S	2º
Tecnologías de la interpretación	3	1S	3º
Interpretación en los servicios públicos	3	1S	3º
Interpretación consecutiva PT>ES	3	2S	3º
Interpretación simultánea EN>ES 2	6	1S	4º
Interpretación consecutiva FR>ES	6	1S	4º
Interpretación consecutiva DE>ES	6	1S	4º
Interpretación simultánea con texto	3	1S	4º
Interpretación bilateral	3	1S	4º
Interpretación simultánea FR	6	2S	4º
Interpretación simultánea DE	6	2S	4º
Interpretación en retour ES>EN	6	2S	4º
Interpretación simultánea PT>ES	3	2S	4º
Modalidades de interpretación	6	Anual	4º

**Grado en Traducción e Interpretación. Plan de Estudios 2010.**

**Tabla 1. Distribución del plan de estudios por tipo de materia.**

Tipo de Materia	Nº créditos ECTS
Formación Básica	60
Materias Obligatorias	114
Materias Optativas	60
Prácticas externas (obligatorias)	0
Trabajo Fin de Grado	6
TOTAL	240

Este Plan de Estudios prevé **dos itinerarios de especialización** en el 4º curso: uno de **Traducción** y otro de **Interpretación**. Esos itinerarios contienen tres asignaturas obligatorias cada uno y el estudiante, para obtener el título de Grado, ha de cursar todas las asignaturas de un itinerario, con independencia de que también quiera cursar asignaturas del otro itinerario.

**Tabla 2. Distribución de las asignaturas del Grado en Traducción e Interpretación (Plan 2010) por curso, semestre, tipo de materia y nº de créditos ECTS**

**CURSO 1º**

Asignaturas	Tipo Materia	Semestre	ECTS
Lengua española I	F. Básica	1	6
Primera lengua extranjera I	F. Básica	1	6
Documentación aplicada a la traducción	F. Básica	1	6
Fundamentos para la traducción (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	3
Recursos lexicográficos para la traducción	Obligatoria	1	3
Lengua española II	F. Básica	2	6
Primera lengua extranjera II	F. Básica	2	6
Lingüística aplicada a la traducción	F. Básica	2	6
Traducción directa (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	2	6
Optatividad	Optativa	1 / 2	12
TOTAL			60

**CURSO 2º**

Asignaturas	Tipo Materia	Semestre	ECTS
Lengua española III	F. Básica	1	6
Segunda lengua extranjera I	F. Básica	1	6
Introducción al lenguaje científico – técnico	Obligatoria	1	4,5
Traducción inversa (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	6
Segunda lengua extranjera II	F. Básica	2	6
Introducción a la economía y al derecho: conceptos básicos y terminología	Obligatoria	2	4,5
Traducción directa I: Segunda lengua extranjera	Obligatoria	2	6
Informática básica	F. Básica	2	6
Optatividad	Optativa	1 / 2	15
TOTAL			60

Notas:

Primera lengua extranjera: inglés, francés o alemán

Segunda lengua extranjera: inglés, francés, alemán (no coincidente con la primera lengua extranjera) o japonés.

### CURSO 3º

Asignaturas	Tipo Materia	Semestre	ECTS
Traducción jurídica y/o económica (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	6
Recursos tecnológicos para la traducción	Obligatoria	1	6
Fundamentos de interpretación (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	6
Lengua española IV	Obligatoria	1	6
Traducción científico-técnica (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	2	6
Introducción a la interpretación simultánea (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	2	6
Terminología aplicada a la traducción	Obligatoria	2	6
Traducción directa II (Segunda lengua extranjera)	Obligatoria	ANUAL	9
Optatividad	Optativa	1 / 2	9
TOTAL			60

### CURSO 4º

Asignaturas	Tipo Materia	Semestre	ECTS
Gestión terminológica y de proyectos	Obligatoria	1	6
Traducción especializada inversa (Primera lengua extranjera)	Obligatoria	1	6
<b>Itinerario de Traducción:</b> Seminario de traducción (Primera lengua extranjera) I Seminario de traducción (Segunda lengua extranjera)	Obligatoria	1	4,5 + 4,5
<b>Itinerario de Interpretación:</b> Interpretación simultánea (Primera lengua extranjera) Interpretación simultánea (Segunda lengua extranjera)	Obligatoria	1	4,5+4,5
Aspectos deontológicos de la traducción y la interpretación	Obligatoria	2	4,5
<b>Itinerario de Traducción:</b> Seminario de traducción (Primera lengua extranjera) II	Obligatoria	2	4,5
<b>Itinerario de Interpretación:</b> Modalidad de interpretación	Obligatoria	2	4,5
Optatividad	Optativa	1 / 2	24
Trabajo Fin de Grado	TFG	1 / 2	6
TOTAL			60

#### Optatividad:

El estudiante ha de cursar 60 créditos ECTS de optativas y para ello dispone de dos tipos de asignaturas optativas: las específicas (incluidas prácticas externas) y las generalistas. Puede cursar toda su optativas en la modalidad generalista o en la modalidad específica o bien en una combinación de ambas modalidades.

Las **optativas generalistas** son las que proceden de las materias básicas de las cinco ramas de conocimiento impartidas en los diferentes Grados de la USAL. Estas optativas las puede cursar a partir del primer semestre, en cualquier curso de los estudios, aunque, de preferencia, se recomienda a los estudiantes que lo hagan en los dos primeros años, a fin de despejar 3º y 4º para las asignaturas optativas de formación específica.

Las **optativas específicas** (ver tabla 3) se ofrecen a partir del Semestre 1 para cursar en cualquier curso de los estudios, en su lógica progresión, conforme a su ubicación en los planes de estudio de origen, y la mayor parte de las mismas son de 6 ECTS.

#### Notas:

Primera lengua extranjera: inglés, francés o alemán

Segunda lengua extranjera: inglés, francés, alemán (no coincidente con la primera lengua extranjera) o japonés.

**Tabla 3. Listado de asignaturas optativas específicas**

Asignatura	Créditos ECTS	Organización temporal	Para cursar en (curso)
Alemán B complementario	6	Semestral	1º
Francés B complementario	6	Semestral	1º
Lengua alemana B1	6	Semestral	1º
Lengua alemana B1+	6	Semestral	1º
Alemán C preparatorio 1	6	Semestral	1º
Alemán C preparatorio 2	6	Semestral	1º
Lengua francesa para traducción e interpretación I	6	Semestral	1º
Lengua francesa para traducción e interpretación II	6	Semestral	1º
Lengua portuguesa I	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua portuguesa II	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua portuguesa III	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua portuguesa IV y traducción	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana I	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana II	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana III	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana IV y traducción	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Lengua italiana V	6	Semestral	1º, 2º, 3º o 4º
Traducción directa I: 3ª lengua extranjera italiano	6	Semestral	2º, 3º o 4º
Audiodescripción	3	Semestral	2º, 3º o 4º
Subtitulado para sordos	3	Semestral	2º, 3º o 4º
Segunda lengua extranjera III: inglés	6	Semestral	3º o 4º
Segunda lengua extranjera III: francés	6	Semestral	3º o 4º
Segunda lengua extranjera III: alemán	6	Semestral	3º o 4º
Segunda lengua extranjera III: japonés	6	Semestral	3º o 4º
Prácticas de traducción (inglés)	6	Semestral	3º o 4º
Prácticas de traducción (francés)	6	Semestral	3º o 4º
Prácticas de traducción (alemán)	6	Semestral	3º o 4º
Prácticas de traducción (japonés y 3ª lengua extranjera)	6	Anual	3º o 4º
Localización (inglés)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción audiovisual (inglés)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción de textos turísticos (francés)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción literaria (alemán como 2ª lengua extranjera)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción jurídica (francés)	6	Semestral	3º o 4º
Interpretación simultánea avanzada	6	Semestral	3º o 4º
Estudios y tendencias en interpretación	6	Semestral	3º o 4º
Interpretación consecutiva y simultánea (lengua extranjera portugués)	6	Semestral	3º o 4º
Escritura ideográfica japonés (nivel medio)	6	Semestral	3º o 4º
Traducción literaria (1ª y 2ª lengua extranjera inglés)	3	Semestral	3º o 4º
Localización II	3	Semestral	3º o 4º
Postedición	3	Semestral	3º o 4º
Fuentes culturales para la traducción: inglés	3	Semestral	3º o 4º